

NOUVELLES

Nouvelles



Center for Medieval and Renaissance Studies
The Ohio State University
March, 1996

Center for Medieval and
Renaissance Studies

The Ohio State University

256 Cunz Hall

1841 Millikin Rd.

Columbus, OH 43210

Tel: 614-292-7495

Fax: 614-292-1599

World Wide Web

<http://www.cohums.ohio-state.edu/coh/cmrs.htm>

Nicholas Howe

Director

Suzanne Childs

Administrative Assistant

Dawn Metcalf

Ronald J. Stansbury

Graduate Assistants

Nouvelles Nouvelles is published
twice quarterly by the
Center for Medieval and Renaissance Studies.

This publication is available in
alternative formats upon
request. Please contact
Suzanne Childs, C.M.R.S. 614-292-7495

Greetings

I'm delighted to report that our annual conference on "Crucibles of Conflict: Religious Confrontation and Compromise in Late Medieval and Early Modern Europe" went very smoothly this past weekend. We had 120 registrants, the weather was good, everyone who promised to read a paper arrived on time, and the slide projectors worked! We all owe many thanks to the CMRS staff for their careful planning and hard work: Suzanne Childs, Dawn Metcalf, Jennifer Hansen, Mary Boylan and, especially, R.J. Stansbury who served as conference coordinator. Thanks go as well to Lorraine Abraham and Jennifer Anderson from the Resource Center for Medieval Slavic Studies for volunteering their time to help. Each of the three plenary speakers (Ronnie Po-Chia Hsia, Cynthia Lawrence, and Debora Shuger) gave a lively and informative talk and each participated actively throughout the conference. As a new feature this year, the conference included four panels devoted to short papers on various topics related to the theme of religious conflict and compromise. By exploring a wide range of topics, cultures and periods, these papers provided a valuable complement to the three plenary addresses. The conference ended with a lively roundtable discussion featuring the three invited speakers as well as CMRS affiliates Chuck Atkinson, Eve Levin, Tom Postlewait, and John Rule. Perhaps the best comment about the conference was provided by Predrag Matejic who noted that we spent two days discussing topics usually forbidden in polite society – religion, politics, sex – without acrimony or conflict.

Spring quarter promises to be very busy. CMRS will be sponsoring a series of four talks on "Libraries and Their Resources" with speakers from the Newberry Library, the Morgan Library, the Hill Monastic Library as well as our own Hilandar Library. Details are provided on the next page. I urge you all to attend what promises to be a fascinating series of presentations. As you plan your spring quarter, please take a moment to reserve the evening of May 23rd on your calendar. We will be holding a celebration to honor the founding of CMRS and to award the Stanley J. Kahrl Prizes. To help mark the occasion, we have invited award-winning poet and translator Robert Pinsky to read from his recent translation of Dante's *Inferno*. We will have details about this celebration in the next issue of *Nouvelles Nouvelles* but I know from hearing him in the past that Robert Pinsky is not to be missed. He's an exciting reader and his translation of Dante is very beautiful. It should be a memorable evening.

Nick Howe



ibraries

& their



esources

Please reserve the following dates on your calendar for a series of lectures sponsored by CMRS in coordination with Friends of the Library:

Thursday, March 28, 1996 - Ruth E. Hamilton

Exhibits Officer, The Newberry Library

Thursday, April 18, 1996 - William Voelkle

Curator of Medieval and Renaissance Manuscripts

Pierpont Morgan Library

Wednesday, May 1, 1996 - Predrag Matejic

Director, Hilandar Library and Resource Center for
Medieval and Slavic Studies, The Ohio State University

Wednesday, May 15, 1996 - Eric M. Hollas

Director, Hill Monastic Manuscript Library

St. John's University

Each session will take place at 4:00 p.m. in Room 122 of the Main Library.

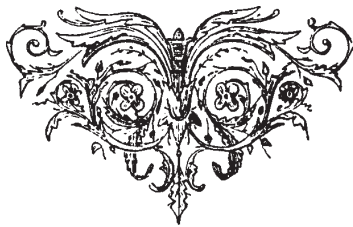
New Affiliates

CMRS would like to welcome three new affiliates and to introduce you to aspects of their work which are related to the fields of Medieval and Renaissance studies:

Nena Couch is Curator of the Lawrence & Lee Theatre Research Institute. Her research interests are in the areas of Renaissance and Baroque dance of Western Europe. This quarter, she will give a lecture for the School of Dance at Ohio University on English dance and clothing of the late sixteenth century.

Fernando Martinez-Gil is an Assistant Professor with the Department of Spanish and Portuguese. He is keenly interested in the topic of language in Old Spanish ballads. He is currently editing, with his colleague Alfonso Morales (Georgetown University), a volume of 18 studies on the phonology and morphology of the major Iberian languages.

Monica Fullerton teaches for the Department of History of Art. Her research involves Late Antique art and architecture. Last November, she presented a paper entitled, "Fortification and the Ideology of the City in Late Antiquity: The Case of Athens" at the Byzantine Studies Conference in New York.



AMONG US

Nicholas Howe (Faculty - English) has published "Fabling Beasts: Traces in Memory" in *Social Research* 62 (1995): 641-659, and "Review of Norman Blake, ed., *The Cambridge History of the English Language, 2: 1066-1476*" in *Speculum* 71 (1996): 125-127. He was also elected to a five-year term of the Executive Committee of the Old

English Division of the Modern Language Association.

Albert N. Mancini (Faculty - French and Italian) published an article "Due Capitoli Inediti di Francesco Bolognetti sul Pericolo Turco" in *Miscellanea di Italianistica in Memoria di Mario Santoro*, ed. M. Cataudella (Naples: Edizioni Scientifiche Italiane, 1995): 85-104.

Nancy Zinn (Ph.D. Candidate - History of Art) received a Presidential Fellowship from The Ohio State University for the completion of her dissertation, *Jacques Daret: Beyond the Arras Altarpiece*.

Deborah Burks (Faculty-English) received an Ohio State University Seed Grant to support her research on her book *Boiling Passions, Bloody Hearts, Horrid Spectacle: Sexuality and Violence in the Theater of Early Modern England*.

•••••Upcoming Conferences and Programs•••••

for more information please contact: Dawn Metcalf at CMRS
256 Cunz Hall, 1841 Millikin Rd. Columbus
OH 43210 (614)292-7495

From Moravia to Muscovy

The Pennsylvania State University will hold its conference *From Moravia to Muscovy: The Medieval Slavic World* on March 29-30, 1996. Advance registration is requested. The conference fee is \$25. This fee is waived for all full-time students, Penn State faculty, school teachers, and senior citizens. Copies of the registration forms are available at the CMRS from Dawn Metcalf.

The Middle Ages in Contemporary Popular Culture

McMaster University (Hamilton, Ontario) is hosting an interdisciplinary conference entitled *The Middle Ages in Contemporary Popular Culture* on March 29-31, 1996. The theme is intended to be as open-ended as possible and will be approached from many directions including marketing the Middle Ages in music, New Millenarianism, Satanic cults and witchcraft, the Middle Ages in nationalist ideologies, and the Middle Ages as attractions for tourists. To receive further information or registration forms, please contact: Madeleine Jeay, Department of French, or Susan Fast, School of Art, Drama and Music at McMaster University, Hamilton, Ontario, Canada L8S 4M2; fax (905)577-6930; e-mail: jeaymad@mcmail.cis.mcmaster.ca or fastfs@mcmail.cis.mcmaster.ca.

Inaugural Lectures

One professor who is affiliated with CMRS has yet to present his inaugural lecture this year in the College of Humanities. The lecture will be held at 7:30 P.M. at the Faculty Club. Please join us in congratulating him.

Reuben Ahroni (Acting Chair of Near Eastern, Jewish and Hellenic Languages) - May 7th, 1996



Spring Quarter, 1996
Medieval 213

Medieval Moscow

directed by
Professor Eve Levin
History Department

5 Credit Hours
MTWRF 1:30

"Medieval Moscow" is an interdisciplinary study of Russian culture and society from the eleventh through the seventeenth centuries. Topics to be covered include political institutions, law, foreign relations, social structure, economy, ecclesiastical and secular literature, art, architecture, archeology, and popular culture. Slides will be used to illustrate many of the lectures.

Class meetings will combine lectures, discussions, and creative programs. Course requirements consist of a final examination, and two projects, to be selected in consultation with the instructor.

This course fulfills GEC requirements Category VII B.

Cmrs Corner

Research Reports:

Two of the scholars who were awarded CMRS small grants have provided the following reports on their research:



Daniel Reff:

Since the fall of 1992, Professors Daniel Reff (Comparative Studies) and Maureen Ahern (Spanish and Portuguese), together with several graduate students, have been preparing a critical, English-language edition of Andres Perez de Ribas' *History of the Triumphs of the Holy Faith Amongst the Most Barbarous and Fierce People of the New World* (1645). The *Historia* is an account of the Jesuit missions of northern New Spain (Mexico). The text reflects intellectual currents and cross-currents of late Medieval and Renaissance Europe (e.g. nominalism, devotionism, rationalism, Augustinian revival) and their expression in a New World context. Funding from CMRS has supplemented a major grant from NEH and has helped make possible the translation of Latin quotes that appear throughout the *Historia*. Volume I of the two-volume English-language edition of the *Historia* is currently under consideration for publication by the University of Arizona Press.

Terry D. Thompson:

Terry Thompson will be visiting the archives of the Franckeschen Stiftungen in Halle, Germany, to examine the correspondence between Lampertus Gedlick, head of the Prussian military church, and August Hermann Francke, pietist leader and professor at the University of Halle, during the reign of Frederick William I. This research, in conjunction with his earlier study of the correspondence between Francke and the king and his numerical examination of chaplain appointments, should help clarify any possible Halle influence on the military church in general and on chaplain appointments in particular. The military church, which inculcated members of the Prussian army with Pietist Christianity

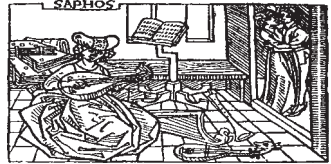
and values such as diligence, obedience, and thrift and also provided a large percentage of the civilian church superintendents, appears to have been an especially important area of Pietist-Hohenzollem cooperation and a key element in this era's creation of the "Prussian Spirit." In addition, he will attend a colloquium on Pietism studies at the Interdisziplinäres Zentrum für Pietismusforschung in Halle and update the scholars there on his research.

Stanley Kahrl Award Reminder

The nomination form and information for the Stanley Kahrl Award has been sent to affiliates. This award goes to the best undergraduate and graduate essays, which must be nominated by the professor. The deadline for submission of all materials to the director, Nick Howe, is April 10, 1996. If you have not received these materials please contact the Center.

Early Music Manuscripts of Autumn

CMRS is cosponsoring a lecture given by Dr. Claire Maître entitled "Modality in the Earliest Music Manuscripts of Autumn." This presentation will take place in the large seminar room of the Music/Dance Library in Sullivant Hall at 4:30 p.m. on Wednesday, April 24, 1996.



Kalamazoo

CMRS will help make arrangements for rides or a van to Kalamazoo. Please contact us if you are interested.

Small Grants for Spring Quarter

Announcements for the spring quarter small grant competition will be coming out at the beginning of spring quarter. This competition is open to faculty and graduate students who have completed their general exams. If you do not receive information at this time please contact the CMRS. The deadline for applications is April 29, 1996.

Medieval Latin

CMRS will offer medieval Latin in autumn quarter, 1996 on

Mondays and Wednesdays from 1:30 to 3:30 p.m. The course will be taught by Professor Joseph Lynch from the Department of History. Please keep this in mind when preparing your autumn course schedules. More information will be sent in the Spring quarter issues of *Nouvelles Nouvelles*. We would also like to thank everyone who signed our petitions and supported our efforts to arrange for this course.

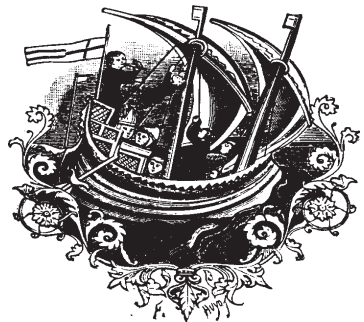


Fellowships and Research Opportunities

for more information please contact :Dawn Metcalf at CMRS,
256 Cunz Hall, 1841 Millikin Rd., Columbus, OH 43210
(614) 292-7495

Stipends for Young Scholars

The Hill Monastic Manuscript Library is soliciting applicants for its A. A. Heckman Fund Stipends for Scholars. These funds provide stipends for research at the Hill Monastic Library. There are up to five stipends, ranging from \$1,000 to \$1,500, for undergraduate, graduate, or postdoctoral scholars (who are within three years of completing a terminal master or doctoral degree). Applicants should send a letter of application, a *curriculum vitae*, a brief description of their research project and an explanation of how the Library's resources will enable them to advance it. Applicants should also provide a confidential letter of recommendation from their advisor, thesis director, mentor, or in the case of postdoctoral candidates, a colleague who is a good judge of their work. Address applications to: The Committee on Research, Hill Monastic Library, Bush



Center, P.O. Box 7300, St. John's University, Collegeville, MN 56321.

The Hill Monastic Library is also soliciting applications for its Malta Center internship. Undergraduate or graduate students who are interested in Maltese history or in the Order of St. John (the Knights of the Hospital) are invited to apply. The Malta intern will work with the archives of the Cathedral of Mdina or the Order of the Hospital and assist in placing materials on the World Wide Web. The stipend for this internship will be \$3,000 for the period of June 24-August 30, 1996. Applications should be sent to the same address as for the Heckman Fund Stipends for Scholars above.

Calls for Papers

for more information please contact: Dawn Metcalf at CMRS
256 Cunz Hall, 1841 Millikin Rd.
Columbus OH 43210 (614)292-7495

"The Apocalypse in the Middle Ages (and in Modern Times)"

The Southeastern Medieval Association and the Texas Medieval Association will host a joint conference at Baylor University, Waco, Texas on October 3-6, 1996.



Papers on all aspects of Medieval Art, History, Music, and Literature are welcome. Given the recent tragic involvement with apocalypticism at the "Mount Carmel Compound," the organizers will feature sessions on the apocalypse in the Middle Ages and -- in special presentations -- the apocalypse as anticipated near Waco by Branch Davidians. Send proposals for sessions, abstracts (150-300 words), and queries to the Program Chair: D. Thomas Hanks, Jr., P.O. Box 97404, Baylor University, Waco, Texas 76798-7421. E-mail: tom_hanks@baylor.edu. Fax: (817) 755-3894. The deadline for proposals and abstracts is June 30, 1996.

Manuscripta

Manuscripta will host the Twenty-third Saint Louis Conference on Manuscript Studies on Friday and Saturday, October 4-5, 1996, at St. Louis University. Papers are being sought in areas of manuscript and textual research. Presentation time is limited to 20 minutes plus discussion. Abstracts, 200 words in length, are due to the Conference Committee by August 1, 1996 and final versions of the papers are due September 2. Correspondence about papers and the conference should be addressed to: Conference Committee, Manuscripta, Pius XII Memorial Library, Saint Louis University, 3650 Lindell Blvd., Saint Louis, Missouri 63108.

"Dead or Alive? The Byzantine World in the Ninth Century"

The annual Byzantine Studies Conference is seeking abstracts for 15-minute papers on the topic "Dead or Alive? The Byzantine World in the Ninth Century" for a conference which will be held October 24-27, 1996. In order to be accepted all submitters must have paid their BSC dues by March 15, 1996 (\$20 for regular members and \$10 for associate members, i.e. students or scholars not currently employed). Abstracts are also due March 15, 1996 and the guidelines for submission are available at CMRS.

"Feminist Perspectives on Renaissance Drama"



This year's session of the 50th Annual Convention of the Rocky Mountain Modern Language Association is titled *Feminist Perspectives on Renaissance Drama* and will be held October 24-26, 1996 at Albuquerque, New Mexico. Send abstracts or papers by March 15, 1996 to Martha Rust, Department of English, 322 Wheeler, University of California, Berkeley, CA 94720; e-mail: mrust@clink4.berkeley.edu. Papers can be on or from any of the many feminist perspectives. Papers selected for

inclusion in this session are eligible for RMMLS' annual Cecilia Konchar Farr Award, given to the best feminist essay.

"Writing Cultures/Making Cultures"

SUNY CEMERS will host its 30th annual CEMERS Conference entitled *Writing Culture/Making Cultures: Sites, Stages and Scenarios of Medieval Studies* on October 18-19, 1996. The conference will examine the reception by medievalists of new theoretical paradigms and the active involvement, actual or potential, of Medieval Studies in the production of culture in various senses of the word. Abstracts are due by June 1, 1996. Questions and applications should be sent to: Charles Burroughs, Director, CEMERS, Binghamton University, P.O. Box 6000, Binghamton, NY 13902-6000; telephone: (607) 777-2730; e-mail: CEMERS@binguns.cc.binghamton.edu

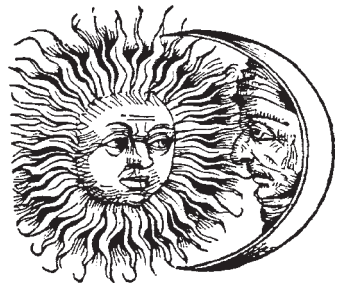
Summer Programs

for more information please contact:

Dawn Metcalf at CMRS,

256 Cunz Hall, 1841 Millikin Rd.

Columbus, OH 43210 (614) 292-7495



The Cloisters

The Cloisters is currently seeking applicants for the 1996 summer program through which they hire eight undergraduate college students to join the staff of the Education Department. Students who are interested in art and museum careers and who enjoy working with young people, are encouraged to apply. For more information please contact: College Internship Program, The Cloisters, Fort Tryon Park, New York, N.Y. 10040; fax: (212) 795-3640.

University of Notre Dame

The Medieval Institute at the University of Notre Dame will host a Summer Medieval Studies Program from June 17 to July 30, 1996. Courses on Medieval Latin and Paleography are being offered. For

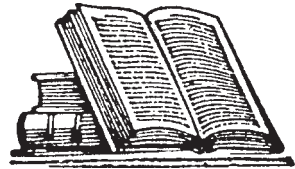
more information contact: Summer Session Office, University of Notre Dame, 312 Main Building, Notre Dame, IN 46556, (219) 631-7283. The Medieval Academy's Committee on Regional Centers has also allotted funds in support of two tuition scholarships of \$500 each for those interested in one or both courses. For applications, please contact: John Van Engen, Director of Medieval Institute, 715 Hesburgh Library, University of Notre Dame, Notre Dame, IN 46556, (219) 631-6603.

Summer Seminar: "Needful Things"

West Virginia University is offering a summer seminar in literary and cultural studies entitled *Needful Things: Poverty, Charity, and Pleasure in Late Medieval England*, June 6-9, 1996. The seminar leader is Louise Fradenberg (University of California at Santa Barbara). Upon registration, participants will be given a list of readings to be intensely discussed during the session. Registration fee is \$95 for graduate students and \$175 for faculty. To reserve, a \$25 deposit is due by April 1, 1996. Registration forms are available at CMRS from Dawn Metcalf.

Medieval Latin

Cornell University School of Continuing Education and Summer Sessions and the Department of Classics is offering a three-week summer session as an intensive refresher for those able to read Medieval Latin. The course aims to offer specialized instruction in the phenomenon of Medieval Latin. A diagnostic test will be administered on the first day of class. To apply, send a letter of application listing the Latin courses you have taken and your Latin reading by April 15, 1996 to Professor Danuta Shanzer, Department of Classics, Cornell University, 120 Goldwin Smith Hall, Ithaca, NY 14853-3201; telephone: (607) 255-8640; e-mail: drs8@cornell.edu; fax: (607) 255-1454.



ANNOUNCEMENTS

for more information please contact
Dawn Metcalf at CMRS, 256 Cunz Hall, 1841 Millikin Rd.
Columbus, OH 43210 (614) 292-7495

THE CULTURE OF VIOLENCE



Professor Barbara Becker-Cantarino will teach a German 970 seminar course entitled "The Culture of Violence" at 3:00-5:48 on Wednesdays in spring quarter, 1996. This course will examine "violence" (Gewalt) in early modern Germany. Discussions will be framed by looking at some of the historical and theoretical (psychological and ethical) issues involved in representing, analyzing, understanding, and confronting violence. Focus will be on two areas of violence: the witch hunts and the (religious) wars and conquests. The persecution of "others" (religious, ethnic, and national "others") will be framed by contemporary discussions of violence versus tolerance, of "just war" and pacifism. (*This course can be taken for 850 credit with students writing a report.)

"BETWEEN TWO HEARTS"

Early Music in Columbus will be hosting an evening concert of Renaissance and Baroque music by Ronn McFarlane entitled "Between Two Hearts." McFarlane is an acclaimed solo lutenist and well-known member of The Baltimore Consort. The concert will be held on March 29, 1996, in the Huntington Recital Hall at Capital University. The concert begins at 8:15 p.m. and is preceded by a 7:45 p.m. lecture.

"TWO OFFICES FOR ST. ELIZABETH OF HUNGARY"

Two Offices for St. Elizabeth of Hungary: Gaudeat Hungaria and Letare Germania is the first volume in a new series of *Historiae*, a group of editions of offices inaugurated by the Study Group "Cantus Planus" of the International Musicological Society. It is intended to

help fill an obvious lacuna in the materials available to students of medieval chant. The introduction and edition of this volume is by Barbara Hagg (Wissenschaftliche Abhandlungen/ Musicological Studies Vol. LXV/1. Institute of Medieval Music, Ottawa, 1995. ISBN 0-931902-97-5).

PALEOGRAPHY ON CABLE

A course on Medieval and Renaissance paleography, organized by the Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies in Fall 1994, can be viewed for the first time on Cox Cable, channel 20, Insight Cable, channel 7, or People's Choice TV, channel 46 on Wednesdays, 9:40-11:30 a.m.

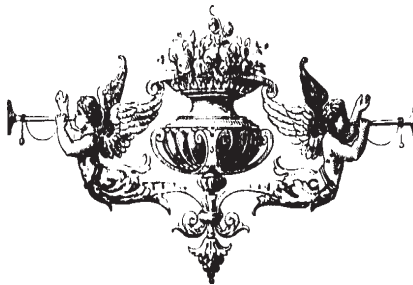
GENDER AND RELIGION

The deadline for registration for workshops associated with The Newberry Library's session "Gender and Religion" in its colloquium *Teaching Gender in the Middle Ages and the Renaissance* is April 1, 1996. A workshop will be held on May 17, 1996 in association with a public lecture titled "Sanctity and Sexuality: Reading Gendered Meanings in Medieval Christian Texts" by Claissa Atkinson on May 14, 1996. Another workshop will be held on May 18, 1996 and is associated with Janel Mueller's public lecture on May 16, 1996, titled "Problematics of Gender in Women's Religious Writings of the English Reformation." YOU MUST APPLY TO PARTICIPATE IN WORKSHOPS. Submit a c.v. and cover letter explaining why you would like to participate in the workshop and how it will relate to your teaching; list classes that you teach or plan to teach which would be affected by participating in these workshops and include a description of these courses. Specify whether you have class materials such as course outlines and reading lists that could be distributed to the workshop. Indicate which workshop you are applying to attend or whether you are applying to both. Send applications to: The Newberry Library Center for Renaissance Studies, 60 West Walton Street, Chicago, Illinois 60610; Telephone: (312) 255-3514. Registration tags for applications can be picked up at CMRS from Dawn Metcalf.

Activities:

If you have any information about your professional or scholarly activities which you would like to have included in the next edition of the CMRS Newsletter (*Nouvelles Nouvelles*), please submit it by campus mail. Such activities include publishing books, articles, or reviews, papers or lectures, awards received, services done, and research grants. Please be sure to include your name, department, rank (i.e. faculty, Ph.D. candidate) and all other pertinent information. Submission deadline for the next publication is April 19, 1996. Please submit them to: Dawn Metcalf, Editor, Center for Medieval and Renaissance Studies, The Ohio State University, 256 Cunz Hall, 1841 Millikin Road, Columbus, Ohio 43210-1229 or by e-mail: metcalf.21@osu.edu.

Cover Image: Proba, Wife of Adelpus - detail of a manuscript page from *Des clères et nobles femmes*, a French translation of Giovanni Boccaccio's account of heroines of antiquity, *De claris mulieribus* (*Concerning Famous Women*, second half of the 14th century) France (Paris), ca. 1470. From the Spencer Collection, MS. 33, f.64v of the New York Public Library.



Center for Medieval and Renaissance Studies
Advisory Committee
1995-1996

Classics	Frank Coulson
English	Luke Wilson
French and Italian	Albert Mancini
Germanic Languages and Literatures	Barbara Becker-Cantarino
History	Katharine Swett
History of Art	Anne Morganstern
Near Eastern, Judaic and Hellenic Languages and Literatures	Reuben Ahroni
Libraries	Marti Alt Geoffrey Smith
Music	Charles Atkinson
Philosophy	Peter King
RCMSS	Predrag Matejic
Slavic and East European Languages and Literatures	Iyubomira Gribble
Spanish and Portuguese	Maureen Ahern (Au&Wi) Elizabeth Davis (Sp)
Theatre	Thomas Postlewait

